

**Terjemahan
Al-Qur'an**

Bersama

**Tafsir
al-Qur'an
Dengan
al-Qur'an**

Nota (7)

**Surah al-Baqarah
Ayat 102-112**

Oleh: Maulana Muhammad Asri Yusoff

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكُنُوبُهُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
وَأَسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَا يُوْذَى الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ
رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾ مَا تَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ
تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

Dan andainya mereka beriman dan bertaqwa, maka sesungguhnya pahala dari sisi Allah itulah sebaik-baik balasan jika mereka mengetahui. [103].

Wahai orang-orang yang beriman! janganlah kamu berkata (kepada Muhammad): “Raa’ina”, tetapi katakanlah: “Unzhurna”,¹⁶² dan patuhilah.¹⁶³ Dan bagi orang-orang yang kafir disediakan azab yang amat pedih. [104].

Orang-orang kafir dari Ahli Kitab dan orang-orang musyrik, tidak suka kiranya diturunkan kepadamu sebarang kebaikan (berupa wahyu dan lain-lain) dari Tuhanmu.¹⁶⁴ Padahal Allah (bebas) menentukan rahmatNya kepada siapa

¹⁶² Para sahabat dilarang menggunakan perkataan “Raa’ina” kepada Rasulullah s.a.w. ketika mereka meminta supaya diberikan perhatian terhadap perkara yang mereka kemukakan. Kerana orang-orang Yahudi yang datang bertemu Rasulullah s.a.w. juga menggunakan perkataan yang sama dengan memutarakan sedikit sebutannya menurut bahasa Yahudi yang bermaksud mencaci Baginda. Perkataan “Unzhurna” yang bererti berilah perhatian kepada kami dicadangkan supaya diguna oleh mereka sebagai ganti perkataan “Raa’ina”. Tujuannya ialah supaya tiada lagi ruang untuk orang-orang Yahudi menghina Baginda secara berselindung dan tidak senonoh itu.

¹⁶³ segala perintahnya dengan sepuh hati.

¹⁶⁴ kerana perasaan permusuhan dan kebencian yang begitu mendalam di dalam jiwa mereka terhadapmu. Mereka tidak akan berpuas hati denganmu selagi kamu tidak menganut agama mereka atau kamu tidak mengikut jejak langkah mereka. Itulah yang disebut Allah di dalam dua firmanNya di bawah ini:

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنَّ آتِيتَهُمْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٦﴾

Bermaksud: Orang-orang Yahudi dan Nasrani tidak akan berpuas hati sehingga engkau mengikut agama mereka. Katakanlah: “Sesungguhnya petunjuk Allah itulah petunjuk yang sebenar.” Dan jika engkau mengikut kehendak nafsu mereka setelah datang kepadamu ilmu yang sebenar, maka tiada lagi pelindung dan penolong yang dapat menyelamatkanmu dari azab Allah. (al-Baqarah:120).

sahaja yang dikehendaki-Nya;¹⁶⁵ dan Allah mempunyai limpah kurnia yang amat besar. [105]

Ayat mana saja yang Kami nasakhkan, atau Kami jadikan (manusia) lupa kepadanya, Kami datangkan yang lebih baik daripadanya atau yang sebanding dengannya. Tidakkah kamu mengetahui bahawa sesungguhnya Allah Maha Berkuasa di atas segala sesuatu?¹⁶⁶ [106].

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يَقْتُلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾

Bermaksud: Mereka bertanya kepadamu tentang hukum berperang di bulan Haram. jawablah: “Berperang dalam bulan itu adalah suatu dosa besar; tetapi menghalangi (orang) dari jalan Allah, kufur kepada Allah, (menghalangi orang masuk) Masjidilharam dan mengusir penduduknya (keluar) darinya adalah lebih besar (dosanya) di sisi Allah. Dan berbuat fitnah itu lebih besar (dosanya) daripada membunuh. Mereka tidak henti-hentinya memerangi kamu sehingga mereka dapat memalingkanmu dari agamamu (kepada kekufuran), jika mereka mampu berbuat demikian. Dan sesiapa di antara kamu yang murtad dari agamanya, lalu dia mati dalam keadaan kafir, maka mereka itulah orang-orang yang sia-sia segala amalannya di dunia dan di akhirat, dan mereka itulah penghuni neraka, mereka akan kekal di dalamnya. (al-Baqarah:217)

¹⁶⁵ Di tempat yang lain Allah berfirman begini:

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٠﴾

Bermaksud: Apa jua jenis rahmat yang dibukakan oleh Allah kepada manusia, maka tidak ada sesuatupun yang dapat menahannya dan apa jua yang ditahan oleh Allah maka tidak ada sesuatupun yang dapat melepaskannya sesudah itu dan (ingatlah) Dialah sahaja Yang Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana. (Faathir:2).

¹⁶⁶ Apakah yang dimaksudkan dengan perkataan آية di dalam ayat 106 ini dan apakah pula yang dimaksudkan dengan perkataan ننسخ (Kami nasakhkan) dan ننسها (Kami jadikan manusia lupa kepadanya)? Sebetulnya perkataan آية yang tersebut di dalamnya itu bererti mu’jizat. Perkataan ننسخ pula bererti menghapus, menukar atau menghilangkan. Jadi maksud firman Allah itu ialah “Tidak Kami tukar atau hilangkan sesuatu mu’jizat (seseorang nabi) atau Kami jadikan (manusia) lupa kepadanya, melainkan Kami datangkan yang lebih baik daripadanya atau yang sebanding dengannya. Tidakkah kamu mengetahui bahawa sesungguhnya Allah Maha Berkuasa di atas segala sesuatu?”

Di zaman Nabi Musa a.s. sebagai contohnya, Allah telah memberikan kepadanya mu'jizat-mu'jizat tertentu sebagai sokongan dan bukti daripadaNya bahawa Baginda adalah Rasul Allah yang sebenar. Kemudian setelah Allah mengutuskan Nabi 'Isa a.s., Baginda diberikan mu'jizat-mu'jizat yang lain pula sebagai ganti kepada mu'jizat-mu'jizat yang pernah diberikan kepada Nabi Musa a.s. sebelumnya. Mu'jizat-mu'jizat Musa telah dilupakan oleh manusia kemudian kerana ia telah agak lama berlalu. Begitu juga dengan mu'jizat-mu'jizat yang diberikan oleh Allah kepada Nabi kita Muhammad s.a.w. Ia diberikan kepada Baginda sebagai ganti kepada mu'jizat-mu'jizat yang pernah diberikan kepada Nabi Musa dan Nabi 'Isa yang telah berlalu sebelum Baginda. Mu'jizat-mu'jizat yang diberikan oleh Allah kepada seseorang nabi di zaman masing-masing adalah lebih baik daripada mu'jizat yang diberikan kepada nabi sebelumnya, paling tidak pun ia adalah sebanding dan setara dengannya.

Al-Qur'an adalah salah satu mu'jizat yang diberikan sebagai ganti mu'jizat-mu'jizat yang pernah diberikan kepada nabi-nabi terdahulu. Ia tentunya lebih baik dan lebih sesuai untuk umat akhir zaman berbanding mu'jizat-mu'jizat yang pernah diberikan kepada nabi-nabi sebelum Baginda. Ia bahkan lebih baik daripada kitab-kitab yang pernah diturunkan oleh Allah kepada nabi-nabi dan rasul-rasul sebelum Muhammad sebagai mu'jizat. Al-Qur'an melebihi kitab Taurat dan Injil sebagai contohnya dari semua segi.

Ayat 106 Surah al-Baqarah ini diturunkan sebagai bantahan terhadap golongan Yahudi yang meminta Nabi s.a.w. mengemukakan mu'jizat kebendaan seperti yang pernah diberikan kepada Musa dan 'Isa a.s. Apa yang disebut Allah sebagai "yang lebih baik daripadanya" itu ialah al-Qur'an. Ia merupakan mu'jizat yang lebih baik daripada mu'jizat-mu'jizat kebendaan yang mereka minta itu. Kerana zaman Nabi Muhammad s.a.w. dan umatnya adalah zaman ilmu pengetahuan dan penulisan, zaman sains dan kesusasteraan. Tidak seperti zaman Nabi Musa a.s. dan umatnya, ia adalah zaman berleluasanya ilmu sihir. Maka wajarlah kalau Nabi Musa a.s. diberikan mu'jizat-mu'jizat kebendaan yang sesuai dengannya. Diberikan kepadanya tongkat sakti yang dapat bertukar menjadi ular dan dapat membelah lautan. Pada lahirnya ia kelihatan seperti sihir juga, cuma ilmu sihir lemah terus apabila berhadapan dengannya. Walaupun begitu, bukanlah bererti al-Qur'an sahaja yang diberi Allah kepada Nabi kita Muhammad s.a.w. sebagai mu'jizat. Mu'jizat kebendaan yang setanding atau lebih kurang serupa dengan yang pernah diberikan kepada Musa dan 'Isa juga diberikan kepadanya. Antara mu'jizat kebendaan yang pernah diberikan kepada Nabi kita ialah keluarnya air dari celah-celah jari-jemari Baginda sehingga ia mencukupi untuk berpuluh-puluh orang berwudhu'. Memasukkan kembali mata sahabat yang bernama Qataadah setelah ia tersembur keluar akibat terkena senjata musuh dan ia kembali pulih seperti sediakala, bahkan lebih baik dari sebelumnya dan lain-lain lagi.

Itulah maksud firman Allah di dalam ayat yang sama: "Kami datangkan yang lebih baik daripadanya atau yang sebanding dengannya." Semua itu berkait dengan mu'jizat. Ia langsung tiada kaitan dengan memansuhkan mana-mana ayat al-Qur'an,

apalagi untuk dida'wa ia memansukhkan ayat hukum secara khusus. Untuk maksud itu, isyarat pun tidak terdapat di dalamnya!

Perkataan آية sememangnya ada digunakan di dalam al-Qur'an dengan erti tanda kebesaran dan kekuasaan Allah atau mu'jizat untuk para nabi pada sekian banyak tempat. Umpamanya di dalam beberapa ayat berikut:

وَيَقُومُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ قَدْ رُوحًا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٥﴾

Bermaksud: Dan wahai kaumku! Ini adalah unta betina dari Allah untuk kamu sebagai mu'jizat (yang membuktikan kebenaranku). Oleh itu, biarkanlah dia mencari makan di bumi Allah dan janganlah kamu menyentuhnya dengan sesuatu yang menyakitinya, (kalau kamu menyakitinya) maka kamu akan ditimpa azab yang dekat (masa datangnya). (Hud:64).

وَأَضْمَمَ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيَظًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةٌ أُخْرَى ﴿٢٦﴾

Bermaksud: Dan kepitlah tanganmu di celah lambungmu; nescaya keluarlah ia putih bersinar-sinar dengan tidak ada cacat; sebagai satu mu'jizat yang lain pula (selain mu'jizat tongkat). (Thaha:22).

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَهُمَا إِلَى رِبْوَةٍ ذاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

Bermaksud: Dan Kami jadikan (Nabi Isa) Ibni Mariam serta ibunya sebagai satu tanda (mu'jizat) dan Kami telah menempatkan keduanya di tanah tinggi, tempat tinggal yang ada tanaman dan mata air yang mengalir. (al-Mu'minun:50).

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾

114. Isa Ibni Mariam (pun berdoalah ke hadrat Allah dengan) berkata: Ya Allah, Tuhan kami! Turunkanlah kiranya kepada kami suatu hidangan dari langit, untuk menjadi hari raya bagi kami, iaitu bagi kami yang ada hari ini dan bagi orang-orang kami yang datang kemudian dan sebagai satu tanda (mu'jizat) daripadamu (yang menunjukkan kebesaran dan kekuasaanMu) dan kurniakanlah rezeki kepada kami, kerana Engkau jualah sebaik-baik Pemberi rezeki. (al-Maa'idah:114).

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ﴿٥٠﴾

Bermaksud: (Mereka bukan sahaja menyifatkan Al-Quran itu sebagai sihir) Bahkan mereka menuduh dengan berkata: (Al-Quran itu) mimpi-mimpi karut (belaka), bahkan Muhammad sendiri seorang penyair. (Kalaupun dia sebenarnya seorang Rasul) maka hendaklah dia membawa kepada kita suatu mu'jizat sebagaimana mu'jizat-mu'jizat yang dibawa oleh rasul-rasul yang telah diutus dahulu. (al-Ambiya':5).

Selain itu ayat 106 Surah al-Baqarah itu juga disudahi dengan menyebutkan sifat Maha kuasa Allah di atas segala sesuatu melalui firman Allah yang bermaksud: "Tidaklah kamu mengetahui bahawa sesungguhnya Allah Maha Berkuasa di atas segala sesuatu?" Kalaupun perkataan آية di dalamnya tidak dipakai dengan erti tanda kekuasaan dan kebesaran Allah atau mu'jizat (آية كونية), niscaya tidak sesualah sifat Maha Berkuasa Allah di atas segala sesuatu dijadikan sebagai penutupnya! Kalaupun perkataan آية yang tersebut di dalamnya bererti ayat al-Qur'an yang berkaitan dengan

hukum-hakam (آية تشريعية), niscaya sifat Allah yang sesuai dijadikan sebagai penutup ayat tersebut bukan قدير (Maha Berkuasa), sebaliknya sifat عليم (Maha Mengetahui), حكيم (Maha Bijaksana) atau خبير (Maha Mendalam IlmuNya).

Siyaq (ayat selepas) dan sibaq (ayat sebelum) bagi ayat 106 juga menunjukkan perkataan آية di dalamnya seharusnya dipakai dengan erti mu'jizat. Kerana ayat sebelumnya jelas berbicara tentang Kitab dan mu'jizat yang diturunkan Allah kepada nabi-nabiNya. Allah telah berfirman sebelum itu:

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ١٠٦

Bermaksud Orang-orang kafir dari Ahli Kitab dan orang-orang musyrik, tidak suka kiranya diturunkan kepadamu sebarang kebaikan (berupa wahyu dan lain-lain) dari Tuhanmu. Padahal Allah (bebas) menentukan rahmatNya kepada siapa sahaja yang dikehendaki-Nya; dan Allah mempunyai limpah kurnia yang amat besar. (al-Baqarah:105).

Demikian juga dengan ayat 108 selepasnya.

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ١٠٨

Bermaksud: Apakah kamu mahu meminta kepada Rasulmu seperti Bani Israil meminta kepada Musa sebelum ini? Sesiapa yang menukar iman dengan kekufuran, maka sesungguhnya ia telah sesat dari jalan yang lurus. (al-Baqarah:108).

Rangkai kata ننسها (atau Kami melupakan manusia kepadanya) yang terdapat di dalam ayat 106 ini juga akan menimbulkan banyak kemusykilan jika perkataan Kami “nasakhkan” yang tersebut sebelumnya dipakai dengan erti menasakhkan mana-mana ayat al-Qur'an, terutamanya ayat hukum! Manusia manakah yang Allah lupakan ayat yang dikatakan telah mansukh itu? Kalau manusia yang dimaksudkan di situ ialah kita para umat, maka jelas sekali tidak benarnya. Kerana semua orang tahu dan ingat ayat yang dimansukhkan, seperti juga ayat yang memansukhkannya. Kalau tidak ingat bagaimana ia boleh disebutkan, malah dibincangkan?! Jika dikatakan orang yang Allah lupakan dia terhadap ayat al-Quran yang dimansukhkan itu ialah Rasulullah s.a.w. sendiri sebagaimana yang terdapat dalam sesetengah riwayat, maka ia juga jelas bercanggah dengan kenyataan. Kerana telah dikatakan Nabi s.a.w. sendirilah yang memberitahu tentang kemansukhannya. Kalau Baginda betul-betul telah terlupa, bagaimana Baginda dapat menceritakan pula kepada para sahabat?! Selain itu ia juga bercanggah dengan firman Allah yang memberi jaminan akan menjaga dan mengingatkan Nabi s.a.w. akan apa yang diwahyukan kepadanya! Lihat sebagai contohnya firman Allah berikut:

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتُحْجِلَ بِهِ ۚ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۚ فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ۚ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ١٦

Bermaksud: Janganlah engkau (wahai Muhammad) Kerana hendakkan cepat menghafaz Quran yang diturunkan kepadamu menggerakkan lidahmu membacanya (sebelum selesai dibacakan kepadamu). (16). Sesungguhnya Kamilah yang berkuasa mengumpulkan Al-Quran itu (dalam dadamu) dan menetapkan bacaannya (pada

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٦﴾ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ يَأْتِ بِإِيمَانٍ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٧﴾

Tidakkah engkau mengetahui bahawa kerajaan langit dan bumi adalah kepunyaan Allah? Dan tiada bagimu selain Allah seorang pelindung mahupun seorang penolong. [107].

Apakah kamu mahu meminta kepada Rasulmu seperti Bani Israil meminta kepada Musa sebelum ini?¹⁶⁷ Sesiapa yang menukar iman dengan kekufuran, maka sesungguhnya ia telah sesat dari jalan yang lurus.¹⁶⁸ [108].

lidahmu); (17). Oleh itu, apabila Kami telah menyempurnakan bacaannya (kepadamu, dengan perantaraan Jibril), maka bacalah menurut bacaannya itu; (18). Kemudian, sesungguhnya kepada Kamilah terserah urusan menjelaskan kandungannya (yang memerlukan penjelasan). (19). (al-Qiyaamah:16-19).

Jika anda memakainya dengan erti “Kami melupakan manusia terhadap mu’jizat yang pernah diberikan kepada mana-mana nabi terdahulu”, maka dengan mudah saja ia akan dapat difahami. Kerana sudah menjadi tabi’at manusia akan terlupa kepada sesuatu yang telah lampau pada masa lalu yang agak lama. Demikian juga kalau ia dipakai dengan erti “Kami menjadikan mu’jizat yang pernah diberikan kepada nabi terdahulu tidak begitu diperlukan kerana perubahan zaman yang telah berlaku. Manusia di zaman kemudian lebih memerlukan kepada mu’jizat lain sebagai gantinya. Dan sebaik-baik gantinya ialah al-Qur’an, satu mu’jizat yang hidup dan akan terus kekal walaupun pembawanya sudah tiada nanti.

¹⁶⁷ Tidak disebutkan dengan jelas di sini permintaan Bani Israil kepada Nabi Musa yang dimaksudkan secara tepat. Jika dilihat kepada beberapa firman Allah di dalam al-Qur’an, maka tersebut beberapa juga permintaan mereka yang ganas dan amat tidak wajar dikemukakan kepada Nabi Musa a.s. Kerana ia bererti mencabar Tuhan, kekufuran dan kesyirikan, di samping kebiadaban terhadap Rasul Allah. Mari kita lihat firman-firman Allah berkenaan:

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامِهِمْ قَالُوا يَا مَوْسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٠٨﴾

Bermaksud: Dan Kami bawakan Bani Israil ke sebarang Laut (Merah) itu lalu mereka sampai kepada suatu kaum yang sedang menyembah berhala-berhalanya. (Melihatkan yang demikian) Mereka (Bani Israil) berkata: Wahai Musa buatlah untuk kami suatu tuhan (berhala) sebagaimana mereka mempunyai beberapa tuhan. Nabi Musa menjawab: Sesungguhnya kamu ini adalah kaum yang jahil. (al-A’raaf:138).

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مَوْسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَرَى إِلَٰهَ جَهَنَّمَ فَاخُذْ لَكُمْ الصَّلِيعَةَ وَأَنْتُمْ تُنظَرُونَ ﴿١٠٩﴾

Dan (kenangilah) ketika kamu berkata: “Wahai Musa! Kami tidak akan beriman kepadamu sehingga kami dapat melihat Allah dengan terang (dengan mata kepala kami).” Maka kamu disambar petir, sedang kamu sendiri melihat (peristiwa itu). (al-Baqarah:55).

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَمَائَتِنَا مُوسَى سُلْطَانًا

مُيْتًا ﴿٥٧﴾

Bermaksud: Ahli Kitab (kaum Yahudi) meminta kepadamu (wahai Muhammad) supaya engkau menurunkan kepada mereka sebuah Kitab dari langit. (Janganlah engkau merasa pelik, kerana) Sesungguhnya mereka telah meminta kepada (Nabi) Musa lebih besar dari itu. Mereka berkata: “(Wahai Musa) perlihatkanlah Allah kepada kami dengan nyata (supaya kami dapat melihatNya dan percaya kepadaNya).” Maka mereka disambar petir dengan sebab kezaliman mereka (menderhaka kepada Allah); kemudian mereka menyembah (patung) anak lembu sesudah datang kepada mereka keterangan-keterangan (mu`jizat), lalu Kami maafkan mereka dari perbuatan yang sedemikian itu (apabila mereka bertaubat), dan Kami telah memberi kepada (Nabi) Musa kekuasaan yang nyata (untuk mengalahkan kaum yang kafir itu). (an-Nisaa’:153).

Orang-orang Yahudi dan golongan-golongan kafir yang lain semasa menuntut dan mencabar Nabi s.a.w. supaya mengemukakan kepada mereka mu`jizat-mu`jizat zahir seperti yang pernah diberikan kepada Nabi Musa dan `Isa dahulu berkata, “Jika engkau benar-benar rasul Allah sebagaimana yang dida`wa olehmu, maka kemukakanlah mu`jizat-mu`jizat zahir seperti yang pernah dikemukakan oleh Nabi Musa dan Nabi `Isa dahulu.” Malah mereka menyebutkan apakah bentuk-bentuk mu`jizat zahir yang sepatutnya dapat dikemukakan Rasulullah jika Baginda benar-benar utusan Allah. Cabaran dan permintaan mereka itu dirakamkan oleh Allah di dalam firmanNya seperti berikut:

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَنْفَجِرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونُ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَاحِيَةٍ وَعَنْ يَمِينٍ فَتَنْفَجِرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾ أَوْ يَكُونُ لَكَ يَنْبُوتٌ مِنْ زُرْعٍ أَوْ تُرْفِقَ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُفَيْكَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرؤهٗ فَلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٤﴾

Bermaksud: Dan sesungguhnya Kami telah menerangkan berulang-ulang kepada manusia, di dalam Al-Quran ini, dengan berbagai-bagai contoh perbandingan (yang mendatangkan iktibar); dalam pada itu, kebanyakan manusia tidak mahu menerima selain dari kekufuran. (89). Dan mereka berkata: Kami tidak sekali-kali akan beriman kepadamu (wahai Muhammad), sehingga engkau memancarkan mata air dari bumi bagi Kami. (90). Atau (sehingga) engkau mempunyai kebun dari pohon-pohon tamar dan anggur, kemudian engkau mengalirkan sungai-sungai dari celah-celahnya dengan

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْتَصُوا ۚ وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ ۚ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾ بَلَىٰ ۚ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٣﴾

Ramai Ahli Kitab menginginkan agar mereka dapat mengembalikan kamu menjadi kafir semula setelah kamu beriman, kerana hasad dengki dari diri mereka (sendiri), sesudah kebenaran kelihatan jelas kepada mereka. Maka maafkanlah dan biarkanlah mereka¹⁶⁹ sehingga Allah menurunkan

aliran yang terpancar terus-menerus. (91). Atau (sehingga) engkau gugurkan langit berkeping-keping atas kami, sebagaimana yang engkau katakan (akan berlaku); atau (sehingga) engkau bawakan Allah dan malaikat untuk kami menyaksikannya. (92). Atau (sehingga) engkau mempunyai sebuah rumah terhias dari emas; atau (sehingga) engkau naik ke langit dan kami tidak sekali-kali akan percaya tentang kenaikanmu ke langit sebelum engkau turunkan kepada kami sebuah kitab yang dapat kami membacanya. Katakanlah (wahai Muhammad): Maha Suci Tuhanku! Bukankah aku ini hanya seorang manusia yang menjadi Rasul? (93). Dan tiadalah yang menghalang orang-orang musyrik itu dari beriman ketika datang kepada mereka hidayat petunjuk, melainkan (keingkaran mereka tentang manusia menjadi Rasul, sehingga) mereka berkata dengan hairan: Patutkah Allah mengutus seorang manusia menjadi Rasul? (94). (al-Israa': 89-94).

¹⁶⁸ Melalui ayat ini Allah menampar orang-orang yang mahukan mu`jizat daripada Rasulullah s.a.w. seperti mu`jizat-mu`jizat yang pernah diberikan kepada Musa dahulu. Padahal Allah menghendaki mu`jizat al-Qur'an untuk umat ini sebagai ganti mu`jizat-mu`jizat seperti yang pernah diberikan kepada Musa, iaitu mu`jizat-mu`jizat yang bersifat sementara waktu, mu`jizat-mu`jizat yang lenyap dengan wafatnya rasul Allah.

¹⁶⁹ Begitulah sepatutnya sikap kita umat Islam. Allah mengajarkan kita supaya memaafkan, membiarkan dan tidak menghiraukan orang-orang yang jahil. firmanNya:

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿٣١﴾

Bermaksud: Jadilah engkau pemaaf dan suruhlah orang mengerjakan perkara yang baik, serta berpalinglah daripada orang-orang yang jahil. (al-A`raaf:199).